



swim & fun

DANSK

SVENSKA

SUOMI

NORSK

ENGLISH

NEDERLANDS

DEUTSCH

Brugsanvisning

Användningsinstruktioner

Käyttöohjeet

Instruksjoner for bruk

Instructions for use

Gebruiksaanwijzing

Gebrauchsanweisung



pH regulator

pH-regulator

pH-säädin

pH regulator

pH regulator

pH-regelaar

pH-Regler

EASY pH

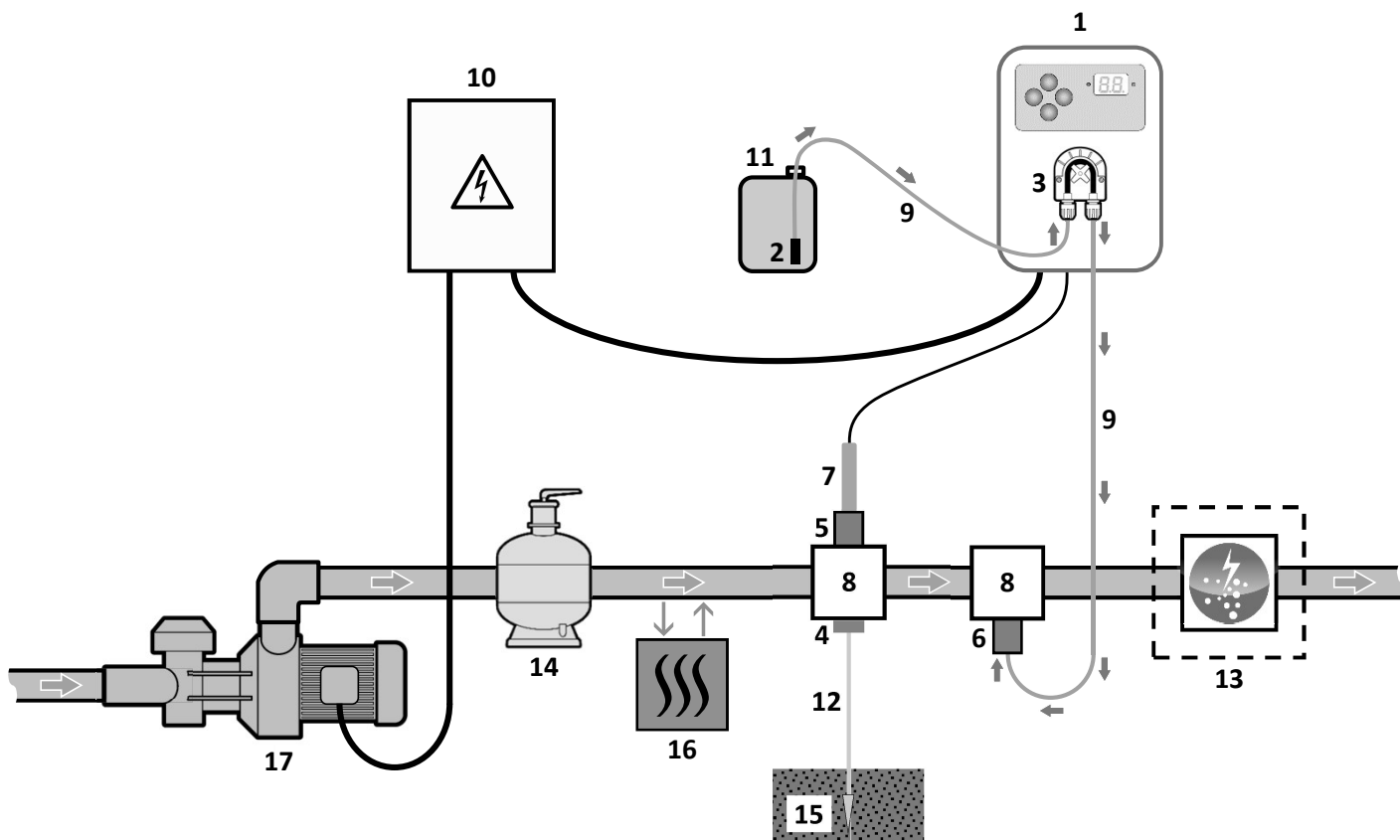


1. INSTALLATIO-SKEMAN	3
2. ELEKTRISK BOKSE	4
2.1. Interface	4
2.2. Tænd og sluk	4
2.3. Menu betegnelser	4
2.4. Indstilling af pH værdien	4
2.5. Indstilling af pH værdien	5
2.6. Specifikation af den anvendte type pH-korrektion	6
2.7. Specifikation af den anvendte pH-koncentrations værdier	6
2.8. Manuel indsprøjtning af pH-korrektion	6
2.9. Justering af pH-værdi	6
2.10. Specifikation du Basin-volumen	7
2.11. Alarmer	7
3. GARANTI.....	8

1. INSTALLATIO-SKEMAN



pH-korrektoren skal holdes langt væk fra elektrisk udstyr og andre kemikalier.



- 1 : Elektronisk boks
- 2 : Ballastfilter
- 3 : Peristaltisk pumpe
- 4 : Pool Terre *(ekstra udstyr)*
- 5 : Målelodsholder
- 6 : Indsprøjtningforbindelse
- 7 : pH-målelod
- 8 : Holder beslag
- 9 : Halvstift rør

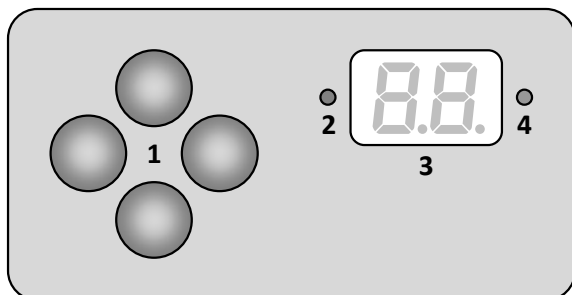
DELE SOM IKKE MEDFØLGER :

- 10 : Strømforsyning
- 11 : pH-korrektionsbeholder
- 12 : Kobberkabel
- 13 : Elektrolysecelle
- 14 : Filter
- 15 : Jordspyd
- 16 : Varmepumpe
- 17 : Filtreringspumpe

2. ELEKTRISK BOKSE

2.1. Interface

Ikke-aftalebestemt visuelle dele :



1 : Kontroltaster

2 : Rød lyssignal

Hvis den lyser konstant : elektronikboksen står på stop.

Hvis den blinker : alarm *AL* udløst.

3 : Skærm

Standarddisplay : pH-måling.

4 : Grøn lyssignal

Hvis den lyser konstant : elektronikboksen er tændt.

Hvis den blinker : peristaltisk pumpe kører.

2.2. Tænd og sluk

Tryk på den venstre tast, og hold den nede.

→ Når den er tændt, vises en kanal i et par sekunder, hvorefter pH-målingen vises.
pH-styringen tændes automatisk.

2.3. Menu betegnelser

MENU	FUNKTIONALITET
<i>SE</i>	Indstilling af pH værdien
<i>LR</i>	Kalibrering af pH-måleloddet
<i>LO</i>	Specifikation af den anvendte type pH-korrektion
<i>LC</i>	Specifikation af den anvendte pH-koncentrations værdier
<i>NR</i>	Manuel injektion af pH-korrektion
<i>Rd</i>	Justering af pH-værdi
<i>LP</i>	Angivelse af pool volumen

2.4. Indstilling af pH værdien

- Mulige indstillinger : fra 6,8 til 7,6, i trin på 0,1.
- Standardindstilling : 7,2.

- 1) Tryk på den højre tast, og hold den nede, indtil meddelelsen *NR* blinker.
- 2) Tryk på op- eller ned-tasten x gange, indtil meddelelsen *SE* blinker.
- 3) Tryk på den højre tast : den blinkende værdi er den gemte indstillingsværdi.
- 4) Vælg en værdi med op/ned-tasterne.
- 5) Tryk på den højre tast for at bekræfte : den valgte værdi fryser til kortvarigt, og meddelelsen *SE* blinker.
- 6) Tryk på den venstre tast 2 gange for at vende tilbage til standarddisplayet.

2.5. Indstilling af pH værdien

→ Det originale medfølgende pH-målelod er allerede forud kalibreret. Derfor er det ikke nødvendigt at udføre en kalibrering af pH-måleloddet, når udstyret tages i brug første gang.



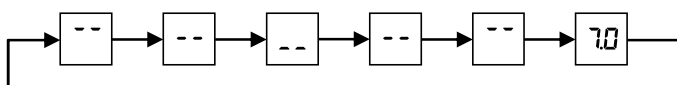
Dog for at sikre optimal pH-regulering er det vigtigt at udføre en kalibrering af pH-måleloddet ved hvert sæsonstart, når den tages i brug igen, og efter hver udskiftning af målelod.

- 1) Stop filtreringen (og dermed den elektroniske enhed).
- 2) Åbn pH 7- og pH 10 (brug kun standardopløsninger til engangsbrug).
- 3) Hvis måleloddet allerede er installeret :
 - a) Træk måleloddet ud af målelodsholderen, men tag den ikke ud.
 - b) Fjern møtrikken fra målelodsholderen, og udskift den med den medfølgende prop.

Hvis måleloddet endnu ikke er installeret :

Tilslut måleloddet til elektronikboksen.

- 4) Tænd elektronikboksen.
- 5) Tryk på den højre tast, og hold den nede, indtil meddelelsen nA blinker.
- 6) Tryk på op- eller ned-tasten x gange, indtil meddelelsen EA blinker.
- 7) Tryk på den højre tast for at bekræfte : meddelelsen 7.0 blinker.
- 8) Sæt måleloddet i pH 7-standardopløsningen, og vent et par minutter.
- 9) Tryk på den højre tast : nedenstående skærbillede vises.



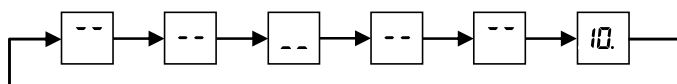
Rør ikke ved måleloddet i dette tidsrum, og vent, indtil du får en af nedenstående displays.

10) 2 Muligheder :

- Meddelelsen iQ blinker. I dette tilfælde skal du gå til trin 11.
- Meddelelsen Er vises : kalibreringen mislykkedes. Tryk på den venstre tast for at bekræfte dette display. I dette tilfælde skal sensorens tilstand kontrolleres visuelt, og derefter skal du gentage et kalibreringsforsøg flere gange, hvis det er nødvendigt. Hvis kalibreringen stadig mislykkes, skal du udskifte måleloddet og gentage kalibreringen.

11) Sæt måleloddet i pH 10-standardopløsningen, og vent et par minutter.

12) Tryk på den højre tast : nedenstående skærbillede vises.



Rør ikke ved måleloddet i dette tidsrum, og vent, indtil du får en af nedenstående displays.

13) 2 Muligheder :

- Meddelelsen Qh vises kortvarigt, og derefter blinker meddelelsen EA . Kalibrering er fuldført.
- Meddelelsen Er vises : kalibreringen mislykkedes. I dette tilfælde skal sensorens tilstand kontrolleres visuelt, og derefter skal du gentage et kalibreringsforsøg flere gange, hvis det er nødvendigt. Hvis kalibreringen stadig mislykkes, skal du udskifte måleloddet og gentage kalibreringen.

→ For at bekræfte disse display angivelser skal du trykke på den venstre tast 2 gange : standarddisplayet vises.



pH 7 og pH 10 standardopløsninger er kun til engangsbrug. Bortskaf disse opløsninger efter brug for at undgå forkert håndtering.

2.6. Specifikation af den anvendte type pH-korrektion

- **Mulige indstillinger :** pH (syre), pA (grundlæggende).
- **Standardindstilling :** pH .

- 1) Tryk på den højre tast, og hold den nede, indtil meddelelsen pH blinker.
- 2) Tryk på op- eller ned-tasten x gange, indtil meddelelsen pA blinker.
- 3) Tryk på den højre tast : den blinkende meddelelse svarer til den registrerede type pH-korrektion.
- 4) Vælg en type pH-korrektion med op/ned-tasterne.
- 5) Tryk på den højre tast for at bekræfte : den valgte type pH-korrektion fryser til kortvarigt, derefter blinker meddelelsen pA .
- 6) Tryk på den venstre tast 2 gange for at vende tilbage til standarddisplayet.

2.7. Specifikation af den anvendte pH-koncentrations værdier

- **Mulige indstillinger :** fra 05 til 55 (dvs. fra 5% til 55%, i trin af 1%).
- **Standardindstilling :** 37

- 1) Tryk på den højre tast, og hold den nede, indtil meddelelsen pA blinker.
- 2) Tryk på op- eller ned-tasten x gange, indtil meddelelsen CC blinker.
- 3) Tryk på den højre tast : den blinkende værdi er den registrerede koncentrationsværdi.
- 4) Vælg en værdi med op/ned-tasterne.
- 5) Tryk på den højre tast for at bekræfte : den valgte værdi fryser til kortvarigt, og meddelelsen CC blinker.
- 6) Tryk på den venstre tast 2 gange for at vende tilbage til standarddisplayet.

2.8. Manuel indsprøjtning af pH-korrektion

→ Denne funktion bruges også til at opstarte den peristaltiske pumpe.

- **Mulige indstillinger for indsprøjtningens varighed :** fra 01 til 60 (dvs. 1 s til 60 s, i trin på 1 s), derefter fra 11 til 95 (dvs. fra 1 min 10 s til 9 min 50 s, i trin på 10 s).
- **Standardindstilling for indsprøjtningens varighed :** 60.
- **Sådan indstilles indsprøjtningens varigheden, og derefter startes indsprøjtningen :**
 - 1) Tryk på den højre tast, og hold den nede, indtil meddelelsen pA blinker.
 - 2) Tryk på den højre tast : standardindsprøjtningens varigheden blinker (60 s).
 - 3) Vælg en indsprøjtningens varighed med op/ned-tasterne.
 - 4) Tryk på højre tast for at bekræfte varigheden og starte indsprøjtningen : indsprøjtningens varigheden vises i realtid (tidstælling).
→ Tryk på venstre eller højre tast for at stoppe indsprøjtningen, før den forløbne tid er gået.
 - 5) Når indsprøjtningen er afsluttet, skal du trykke på den venstre tast 2 gange for at vende tilbage til standarddisplayet.

2.9. Justering af pH-værdi

Mulige indstillinger : fra 6,5 til 7,5, i trin på 0,1.

- 1) Tryk på den højre tast, og hold den nede, indtil meddelelsen pA blinker.
- 2) Tryk på op- eller ned-tasten x gange, indtil meddelelsen pA blinker.
- 3) Tryk på den højre tast.
- 4) Vælg en værdi med op/ned-tasterne.
- 5) Tryk på den højre tast for at bekræfte.
- 6) 2 Muligheder :
 - Meddelelsen pH vises kortvarigt, og derefter blinker meddelelsen pA : justeringen er fuldført.
 - Meddelelsen Er vises kortvarigt, og derefter blinker meddelelsen pA : kalibreringen mislykkedes. I dette tilfælde skal pH-måleloddets tilstand kontrolleres visuelt, og derefter skal du gentage et justeringsforsøg flere gange, hvis det er nødvendigt. Hvis justeringen stadig mislykkes, skal du udskifte pH-måleloddet og udføre en kalibrering af pH-måleloddet.
- 7) Tryk på den venstre tast 2 gange for at vende tilbage til standarddisplayet.

2.10. Specifikation du Basin-volumen

- **Mulige indstillinger :** efter kode i henhold til nedenstående tabeller.

Basin volumen	Kode
0 til 1 m ³	01
1 til 2 m ³	02
2 til 3 m ³	03
3 til 4 m ³	04
4 til 5 m ³	05
5 til 6 m ³	06
6 til 7 m ³	07
7 til 8 m ³	08
8 til 9 m ³	09
9 til 10 m ³	10

Basin volumen	Kode
10 til 15 m ³	11
15 til 20 m ³	12
20 til 25 m ³	13
25 til 30 m ³	14
30 til 35 m ³	15
35 til 40 m ³	16
40 til 45 m ³	17
45 til 50 m ³	18
50 til 55 m ³	19
55 til 60 m ³	20

Basin volumen	Kode
60 til 70 m ³	21
70 til 80 m ³	22
80 til 90 m ³	23
90 til 100 m ³	24
100 til 110 m ³	25
110 til 120 m ³	26
120 til 130 m ³	27
130 til 140 m ³	28
140 til 150 m ³	29
150 til 160 m ³	30

- **Standardindstilling :** 20.

- 1) Tryk på den højre tast, og hold den nede, indtil meddelelsen **PR** blinker.
- 2) Tryk på op- eller ned-tasten x gange, indtil meddelelsen **CP** blinker.
- 3) Tryk på den højre tast : den blinkende kode svarer til den registreret basisin volumen.
- 4) Vælg en kode med op/ned-tasterne.
- 5) Tryk på den højre tast for at bekræfte : den valgte kode fryser kortvarigt, og derefter blinker meddelelsen **CP**.
- 6) Tryk på den venstre tast 2 gange for at vende tilbage til standarddisplayet.

2.11. Alarmer

Skærm blinker	Fejl detekteret	Øjeblikkelig automatisk handling	Kontrol og afhjælpning	Fritstilling
Måling af pH-værdi	Afvigelse på + eller - forskel på 0,5 mellem pH-måling og pH-indstillingsværdien	-	Mål pH manuelt med et nyt analysesæt. → <u>Hvis den opnåede værdi svarer til den viste værdi :</u> a) Sluk for den elektroniske enhed. b) Hæld pH-korrektor (syre, hvis pH er for høj, eller basal, hvis pH er for lav) i poolen nær udledningsdyserne for at opnå en pH på ca. 7,2. c) Vent 30 minutter. d) Tænd elektronikboksen igen. e) Kontroller, at den pH, der måles af elektronikboksen, er ca. 7,2. → <u>Hvis den opnåede værdi ikke svarer til den viste værdi :</u> Udfør en kalibrering af pH-målelodet.	Automatisk
RL	Rækkefølge af flere forsøg omkring rettelser af pH-værdien mislykkedes	pH-regulering stoppet	- Kontroller, at pH-korrektoren ikke er tom. Hvis beholderen er tom, udskiftes den, hvorefter der foretages en manuel injektion af pH-korrektoren. - Kontroller tilstanden af ballastfilteret og indsprøjtningforskrningen. - Udfør en kalibrering af pH-målelodet.	Tryk på den højre tast

3. GARANTI

Før du kontakter din forhandler, skal du medbringe :

- din købsfaktura.
- serienummeret på elektronikboksen.
- den dato, hvor udstyret blev installeret.
- dine pool-indstillinger (saltindhold, pH-værdi, klor-niveau, vandtemperatur, stabiliserings hastighed, pool-volumen, daglig filtreringstid osv.).

Vi har bragt al vores omhu og tekniske erfaring omkring udførelsen af dette udstyr. Det har været genstand for kvalitetskontrol. Hvis du på trods af al den opmærksomhed og knowhow, der er blevet lagt på fremstillingen, skulle sætte spørgsmålstegn ved vores garanti, ville den kun gælde for gratis udskiftning af defekte dele af dette udstyr (returnering/returport undtaget).

Garantiperiode (fakturadato er gjort gældende som dokumentation)

Elektronikboks : 2 år.

pH-målelod : afhængigt af model.

Reparationer og reservedele : 3 måneder.

Ovenstående vilkår er standardgarantier. Disse kan dog variere afhængigt af installationsland og distributionskanal.

Omfattet af garanti

Garantien gælder for alle dele undtagen sliddele, der skal udskiftes regelmæssigt.

Udstyret er garanteret mod enhver fabrikationsfejl under streng normal brug.

Service ydelse

Alle reparationer udføres på værkstedet.

Omkostningerne ved transport til og fra operatøren er brugerens ansvar.

Immobilisering og afsavn af brug af en anordning i tilfælde af eventuel reparation må ikke give anledning til kompensation.

I alle tilfælde flytter udstyret altid på brugerens egen risiko og ansvar. Det er sidstnævntes ansvar, inden den leveres, at kontrollere, at den er i perfekt stand, og om nødvendigt at foretage forbehold på transportørens transportseddel. Bekræft det overfor transportøren inden for 72 timer ved anbefalet brev med kvittering for modtagelse.

En garantierstatning kan under ingen omstændigheder forlænge den oprindelige garantiperiode.

Begrænsning af garantiens anvendelse

For at forbedre produkternes kvalitet forbeholder producenten sig ret til når som helst og uden varsel at ændre egenskaberne ved fremstillingen.

Denne dokumentation er kun til orientering og er kontraktmæssig bindende over for tredjemand.

Producentens garanti, som dækker fabrikationsfejl, må ikke forveksles med de handlinger, der er beskrevet i denne dokumentation.

Installation, vedligeholdelse og mere generelt indgreb i producentens produkter må kun udføres af fagfolk. Disse indgreb skal også udføres i overensstemmelse med de standarder, der gælder i det land, når anlægget monteres på stedet. Brugen af en anden del end den oprindelige del medfører automatisk at garantien på alt udstyr bortfalder.

Er ikke omfattet af garantien :

- Udstyr og arbejdskraft leveret af en tredjepart under installation af udstyret.
- Skader forårsaget af forkert montering.
- Problemer som følge af manipulation, ulykke, misbrug, forsømmelighed fra den erhvervsmæssige eller den endelige brugers side, uautoriserede reparationer, brand, oversvømmelse, lynnedslag, frysning en væbnet konflikt eller ethvert andet tilfælde af force majeure.

Ingen beskadigelse af udstyret som følge af manglende overholdelse af sikkerheds-, installations-, drifts- og vedligeholdelsesinstruktionerne i denne dokumentation vil blive dækket af garantien.

Hvert år foretager vi forbedringer af vores produkter og software. Disse nye versioner er compatible med tidligere modeller. Nye hardware- og softwareversioner kan ikke tilføjes til tidligere modeller som en del af garantien.

Implementering af garanti

Du kan få flere oplysninger om denne garanti ved at kontakte din professionelle eller vores eftersalgs service ydelse. Alle reklamationer skal ledsages af en kopi af købsfakturaen.

Love og tvister

Denne garanti er underlagt fransk lovgivning og alle europæiske direktiver eller internationale traktater, der er gældende på tidspunktet for kravet, og som gælder i Frankrig. I tilfælde af uenighed om fortolkningen eller udførelsen af denne kompetence henhører kompetencen kun under TGI i Montpellier (Montpellier Ordinære domstol -Frankrig).



PAPI004174 SWIMM

Distribueret af :
Levererad av :
Jakelija :
Distribuert av :
Distributed by :
Gedistribueerd door :
Vertrieben von :
SWIM & FUN A/S
Ledreborg Allé 128 K
DK-4000 Roskilde
Danmark